

# CURIERUL ROMANU

Se aboneadsa la aqueastă fóie la Redac-  
tie la libreria natsională, a D-lui A. Da-  
niilopolu, ulitsa Colțsei; — la Județse, la  
DD. Secretari și DD. Profesori.

Pretul abonamentului pe un an 65 lei  
Pe săptămână . . . . . 35.  
Aqueastă fâșie este de două ori pe săptămână, Lunca și Jocă.

# GAZETTA

# Politică, Comercială și Litterară

**Annul XX. N° 3.**

Bucuresci

Luni 12. Ianuarie 1848.

## **CHRONICA STRAINA.**

**ITALIA.** Roma. Părea retrogradă să înapoitoare seamăpъ къ а început съ айъ оа-ре-каке infățișăcъ. Ea a dictat гувернатору mysteriile че а фъкът пополулъгъ entusiasmat de стъчеселе лібералізов din Елвадія. О бро-шуръ, prin каке officіalamente se азътá а-челде mysteri, пополулъ a ars'o în публік ші ïn апплауделе ыпсушї алле гвардіеї чівіче. О parte din mysteri a врѣt съ se дукъ ла тиографia de unde a ешил ачеа вроштуръ, а о префаче ïn чептшъ. А кътат, спре a restabil-лі ordinул, ка съ віе да тіжлок каэдинаул Ferreti къ каравинier. Nu este îndoialъ къ оаре-каке оameni din sistema чеа векіе sunt умелitorii унор асеменеа турбазъгъ. Ferrara nu s'a demeritat ъпкъ de тұспеле аустри-ане.

— Ambele-Sicilii. Мълте корреспондирани  
вопроси despre trimiterea la Palermo a dom-  
нитати Serra-Kaprioli, fostul о датъ ambasa-  
дор la Paris, кare se дълже кът титул de вице-  
репеши ар' fi addукънд къ sine mai тълте  
dekrete. La Neapolе sъппъргае публикъ с'а  
репензифлиедит prin addукърея insүрџенциор din  
Речю, intre кare era ще чеи трои Romei. А-  
чешти fuissesterъ kondamnади la pedeansa de  
моарте, кare ли се komittasse in pedeansъ  
de галере. Пинъ а se trimitte la галере аж  
кътат съ стъфере in пиецеле четъдї кърда о-  
перацие a инферњри. La acest спектакол a а-  
вът тълдумирае a se въта спре петречете щи  
M. S. пиецеле dintr'ун балкон аз падатуати  
съх.

AUSTRIA. Viena 21 Декемв. Ръмъши  
деле myritoare зале M. Salle Doamnei Dr  
чесей de Парма se vor transporta la Viena  
ші se vor депути in чимитрія имперіял де  
ла висеріка Капчінілог, d'алътирея къ фін  
съх Dux de Raistadt.

— Între gazetele politice ce sunt printate a cîrkuă în monarhia Austriei dela 1848 se află: gazeta de Spencer ce se publică în Berlin, gazeta țărănească din Bucureşti, gazeta Universala țărănească, Unirea elveță ce se publică la Friburg, Cenere o foale din Palermo; Confederato-Tirinese ce se publică la Lugano. Din celelalte printe pînă acum s'au șters gazeta politică din Minchen, Cotidiana, Fureto ce se publică la Tyrin și altele.

UNGARIA. Presburg 17 Дечетв. Табла  
депутадіор прінtr'o адресъ къtre табла таг-  
пацілор s'a ругат а міжлочі къtre Arxi-дұка  
Палатін sunre a se da o маі mare intindere  
тіпархазі ші маі віrtos sunre a se aytorisá a  
се публіка о gazetъ a dietei ліберъ de ог-чес-  
ченськъ. Кънд s'a diskutat ачеастъ тіжло-  
чіре. Arxi-дұка Палатін а декларат къ кап-  
челаріа күргі Unariei a fost adresat уп про-  
жет sunre a маі лъгці тагціпеле ченстюеі ші  
къ ел ва ғаче tot че їи ва fi пріп пітіпдъ  
sunre ачеаста. Къ тоате ачеаста табла тагна-  
ділор н'a пріїміт чегерека таблеі депутатадіор  
sunre a se публіка о gazetъ a dietei ліберъ  
desunre ченстюеі.

— Se citește în razeta de Breslau: Am fost  
martyri ieri la 4 ore după amiezii unei scene  
foarte neplăcute. Un avrat sekerar a căp-

FRANCIA. Paris de la 25 pînă la 27 Decembrie. Căcăoccasie morării Ducesei de Parma revedea în orașul său natal pe 21 de zile. — Se as-

LAVINIA.

( Urmare. )

— Ехъ! Енрік! нъ маі күңелә да ачеаста, зис-  
се Lionel syrrizънд; оғодліула фамилліе төрбе-  
щие. Дұнъ төмтүрлікке тұтудор че ай доі оқі Ін-  
кан, Ladi Larinia е де о фримүседе маі тұтад  
кыт ғовлематикъ; мі еш, кале о күносік ін тоаты  
фрескела фұтшошілордыннан, почкі съ те assigur-  
къ п'я автұлік о датъ не алта де пагаделль  
посибілдікъ.

— Amà e; ūnsъ че de fragie mi че de centilependъ in Labinia! niște okи amà de vîvach!, o canecăru amà de frxmoasъ, niște uicioare amà de mîci!

Lionel își petrecă călărașul și luptă la combate admirabile în Enrik pentru său. Înțelegea că avea de a lupta împotriva frumuseții care iubea, și simțind secretul de amor înconjurător îl făcea să aibă înțelegea de a arăta luptănd pe atacă că o iubissem. Apoi își mișca măsurile de bunătate, nimic mai mult; căci nici o dată bătălia Lavinia nu i-a dominat amără că realitatea asta îi înimea să ceară ajutorul o străină să fie dinainte. E poate o mare disperare pentru că omul să aibă atât de multă înțelegere și că într-o poziție strânsă să se întâmple oarecare. Oarba îndrăgostește a fiemelior, nevinovație și celosie a vîrlagilor răvali, și destulă suferință a strikă o judecată neîncărcată și a corrugându-o minte fără esență.

Lionel, пентру къ а куноскут нреа тутат фегичи-  
реа де а си нбит, имъ десекассе къ де амънтула  
пуктереа стъблетудъ; пентру къ а инчеккат нреа де  
кухтънд рише пасихъ, деревениссе інканавія де а

resimigj bre o datъ bre o nassirne profyndi. Sъbt  
niже тѣкыръ вѣrbate mi фrymoase, съbt esuresia  
тнєi фisionomij june mi tarj, ел askyndea o inimъ  
гече mi хатъ ка а хххъ вѣrbam.

— Se vedem, Lionel, sunte'niu nentru ce n'ai  
dus de sogie ne Labinia Bixenafe, astuzi Ladi  
Blake din treimile ta? c'ucti in fine, f'ulg' a fi  
rirorosit, cu toate c'ui sunt in destul de disbosat  
a respecta, intre privede'nturile secrete noastre,  
s'zvl'itul drent ad bunei pl'zgeri, n'am c'ui zvlez',  
c'utet'nd la aceasta, a amiova n'ntarea ta. Duh' ce  
ja' f'ulg' c'utre zech' anii, d'ns' ce ai compromis'o  
at'uta ne c'ut e cu n'ntind' a compromis'ne  
ne o jup' miss (ce nu e cu l'uk' f'ulg' n'doial' f'acil' in p'ea Feericita Albion) d'ns' ce ai f'ulg' o  
s'z den'erteze chelde mai f'rumoase n'rtit'ri, ai l'ys-  
sat'o, sunte a alerg' d'ns' o cantatrig' italiana',  
care in adevar' nu merita a insurta o asemenea  
n'lede'ntare. Se vedem! Labinia nu era oare mi  
ea snirit'k'ul' si f'rumoas'?' nu era f'liea t'up'i ban-  
kier portugez, eb'reu c'ui adevarat, zvlez' avut?' nu  
era cu m'rit' h'ru?' nu te zvlez' c'ea la n'v'ru?

— Хеј, амікул теч, еатъ пентру че шъ паънг  
ші еж; еа шъ івія ніса шхалт, шіші ера ку пент-  
тиңшь шре а шъ індіплека а о джада де фемее.  
Дұнъ пъегрека орі къытуа ом ку бүнъ јудекатъ, о  
фемее деңітінъ се күбіне ағи о соадъ вальанды ші-  
лінъ; енглезъ пінъ ін фундук сұғбетудай, нұн  
сұрчентібілъ де амор, інканабілъ де целосіе, паъ-  
кынды і сомық, ші фықынъ ін деңітуа де конюс  
абыз де чеңіл пегрт, шре ашіп інтегріне факултъ-  
тіде інтр'юн тас конұғад. Кү астъ Нортугезъ кү

inimic ardente, cu timoarea activă, devenind de  
timură și la străvechi, la învățări lăbere și idei  
lăberale, la toate ceeașteori negațioase ce o  
femeie de adună străvechi și atât, astăzi post  
cel mai înfortunat din vîrbașă, de nu cel mai  
ridicol. În cîncî-sure-zece luni și amăzini asu-  
pta înfortunată neașteptare ce amogea aceasta îm-  
nunata. Eram amă de judecătă, avem do-  
zenei și doi de ani. Adăugă a minte de aceasta,  
Eurik și nu să condamnă. În fine îmi deschise și  
că în momentul când eram a kommitte nein-  
semnătoarea nevoie, și că de soție o femeie în-  
amorată nevoie de mine.... Stătății ne marginea-  
re și bucură să se uite la neștiința mea.

— Інокріуде! зисе Енрік, Labinia 'мі а сиыс  
ку туту алфед ачэмстъ istorie: seamъпъ къ ку тут  
маі памте de кътда determinagie чете фък'я а пле-  
ка да Italіа ку Rosmonda, eraі d'atun'ї desrystat  
de juna ebree, мі о фъчеаі съ simigъ ку дырере  
хлту че те конгінессе лъпгъ дънса. О! кънд  
Labinia о сиүне аста, te іnkredinpez къ п'я пуне  
де лок піці о фатвitate; Іні mъrtviseque disrragia  
ші къхзіміде талле, ку о modestie паівъ че п'ам  
възът'o піці о датъ лаалте фемеі. Ea are o mani-  
єль а са кънд зіре: «in fine, іл фътам а ісе ві  
ку mine.» Uite, Lionel, de о ахзіаі тү ішонхпцьяд  
ачесте ворбе ку esuresia de о tristege паівъ че ціе а о  
аммешека кодес: 'п'я аг' фі пътгъ гъхъ, м'ам іринде,

— Хеј, ти нумі а първ гъж! strig Lionex.  
Еать чеа че не маі дескъстъ де о феме. Къч  
аста syfferim пентру дънса дънч че ам дъзат'о; стут  
ачедле мії де съпътъгът ку че не утмозаз li ad-

сігзгъ къ Гувернъл воиеще съ път въ капул  
клерулуй че ва deserві вісеріка че este a se  
конструї in Гречія уп екклесіастікъ, пентр  
каре ва чере съ i se дeа тілaл de Епіскоп.  
— Ределе се ва дъче ла 28 зале ачестея ла  
шалалъ камерей депутацію пентр deskide-  
ре sessіей катарелор. — DD. de Corollodo si

ЛОР БЪРБАДІ КУПОСКҮДІ НРІН Kredingа ЛОР да  
идеіле ліберале. Ші ъпсыші Neушател se веде  
тішкат de ачеллеаші simtimente: коптул съѣ  
ләциізлатів а вотат in унанімітате треі syte miї  
франчі чекууді de dietъ. Sinergia педекъ че  
таі аѣ лукръгіле віне пұтмаі dela диплома-  
діе акум.

CHRONICĂ POLITICĂ.

Ministerът правдует декларата си във външната политика на Д-рът Sauzet за председател на камара.

— D. Dupin știa din kandidații și preșidenți denga cămerii se află în zilele din urmă în saloana D-ului Duchâtel, și fiind că știa vorbia de rău despre Koalidții, el începea să le spovedă în același termen: «Koalidții sunt politicieni care sunt pînă adesea mariadini... mai mult despușării. Koalidția de 1827 a fost un mariație de încăinare; cea dela 1839 un mariație către judecători; koalidția dela 1847 ar fi un mariație de convenință. «D. Duchâtel ce aștepta zisese închir D-ului X... deputat din cei trei și jumătate: «Noi propunem să fiitoarea sessie un mariație de bani, și D. Sauzet va sta skrie kontraktul.»

— Гъвернът, се зише, къ нъ се на опръне, въ sessia че есте съ се deskizъ, ладоъ пропоницій din care зна are de objet a adъора пътъръя аллегътиорія ші чесалалъ а тікшоръ пътъръя депутація-фонкціонері. — D. de Chateaubriand а характеризат ситуация de a-кум при еспрессия земътоare: «În zioa de astăzi ſocul е prezentindenі ші ку тоате ачес-теа nimik пъ arde.»

— Se препаръ in ministerуа гугерей ти про-  
жет спре а se presentă катерелор азупра де-  
корацийлор тилитаре ши азупра дрентурялор оғ-  
фідегілор че де поартъ. Ordinele тилитаре  
in Franga sunt trei: 1º ordinul regal ши мі-  
літар ал аүї Saint-Louis, fondat de Людовік  
XIV ал 1693; 2º ordinul meritулі тилитар,  
fondat ал 1759 спре рекомпенсarea offідегілор  
de религіе protestantъ че ну пот пуртат  
декорация аүї Saint-Louis. Ачесте дөй ordin-

дела 1830 în coá. Pe aténçí erá 12180 кавалерí; astăzi príin morcă s'a pedys пътъръ да 3000 ; 3º ordinul лециунн d'onnoare fondat de Наполеон да 1802 , шi кare este un ordin чиcia шi мiлitar.

— La 6 Iulie 1845 s'a puzlîkat o notă prin Monitor che conprindea celule ștîrnoare: «Governa a primit cîrî de la Roma. Negociația cu care fusese înșterpinat D. Rossi 'șă a împăinat skopul. Congregatia Iesuicilor va încheta de a mai exista în Franța; ea se va desființa de sine ținând; monasteriile ei vor fi înkise, și povîdiciile ei răsipite.» Acum în colecția Iesuicilor de la Frîvulug s'a afărat un catalog che conținăde pe totă membrul acestei societăți, înțepit la Lion la 1846, adică în același an în care note. Aceast catalog arată către Iesuitismul n'a închis în Franța, că congregația nu s'a desființat, ci înțepă către monasteriile, membrul a nume și missiunile Iesuicilor din provincia Lionulă.

— S'a dat într'un teatru la Paris o reprezentare în care faimoasa Lola-Montes ţeoakă în rol important. Actrița ce o reprezenta își imită copilăria, costumul și ținută asemănătoare figurelor. (Se afă în Paris în portretul favoritelor rețelelor de Babaria) În dialoguri se zicea: «Kontesa Dubarry n'a murit, ea se perpetuează ca și Ludovic XV: nici el n'a murit și el se perpetuează. Bivizurile secolului sunt sprezece tot există și tot sunt pe tron; astăzi numai că tronul nu e la Versailles și la M....» Solul Babariei s'a supărăt că dreptatea de această acțiune este în destul de fructată, făcând în primul stăveranșă să se adresă o plângere către ministerul Franței: «În Franță dumneavoastră aveți o cenușă teatrală; aveți dreptul de a plăti orice băncă din piele de teatru. Ceasă că lăzadă este al dumneavoastră, și aveți responsabilitatea. Nedreptatea dar făcândă stăveranșă mea să fie delă dumneavoastră!» Se zice că D. Guizot se afă într-o mare încurajare despre dilema solului Babariei.

— O correspodingъ енглезъ дъ атмънитеle утътоare despre reina Pomaré:

чесеа поастръ а minte desuire dъnsa; е гластъл  
атмії виїгреze че stirgъ resbunare mi anatemъ;  
економіїngа че se тврбът mi se snuerie; sunt пініє  
xmoare іmпutътї тne-орї foarte вѣнде mi алте-  
орї foarte asure че biata abandonatъ ne adresъ  
nрн sute de гластъл алле генумелъ. Uite, Enrik,  
nu ктпозк пімік mai тѣбъios mi mal trist de ктп  
miseria тихї om кт вѣне погоааче.

— Күй о suni tı asta? resunyse Enrik кү ти  
ton күтагиос, фәкъынд ачел үест de fatihate ironi-  
къ че йи medea атты de bine. Тиңзъ команониону-  
лай күй нү’и вені съ syrızъ, шішін үткін дұмыда  
інчел, ләзьынд а флотта ғызынеле не гүзіл калаланы  
съй, мі шеъзмабадындыңпі күнгізтуға fatigat азынга  
делічіоаселог таблоғыні не каге валдаға де restoro-  
дия syrb піcioагеде да.

Luz e o mіkъ четате сітуатъ ка да ун тіа de-  
narte de Sant-Salvador. Dandiі поцті stetterъ  
аколо; nimik ну піт' а determinа ne Lionel sure  
а se дуиче мінъ да локуда унде локуда Ladi La-  
vinia: se instalлaѣ intr'ун алверг, se агункі не ун  
нат, аментънд ora хотърітъ центру гандерх.

Къ тоате къ кліма еrà în adevarul mai пурп  
кълдъроасъ în ачеа валле, de кът în чеа dela Bi-  
gorre, зюа ънсъ фъгреа мі arzътоare. Sir Lionel,  
intins ne ын nat үрїt de локандъ, resimþi пурп  
тішкътгъ фрігроase мі addormi греъ, în sbirnъietуra  
insektedog че да окол астнга каптати съв в ае-  
ръл анианс. Компанионала съв,mai аків мі mai  
пенъсътор, strѣбът валлеа, фъкъ візінъ да тоатъ  
вечінътatea, пънді течегеа кавалкаделог не друмъл  
дела Gabarni, салтъ не фрімоaseде лади че де

възѣ не да ferestre саѣ не strade, агънѣ окладе  
арънтоare юнелор frangeze, пентру каде авеа о  
preferingъ Intърітъ, ши вені in fine съ вазъ не  
Lionas и тъ макара зорей.

— Aide! скоаль-те, скоаль-те! strigъ ea intrund  
sybt kontineleлахи de дѣръ, eatъ ora de randenу.

— Ахъ! зисе Lionel, каде, пентру фрескечеса  
сереи, инченок а dormi yn somnъ линъ, че огъ е,  
Енжир?

Ensin resumen se va a dar de los aspectos:

**At the close of the day when the hamlet is still  
And nought but the torrent is heard upon the hill....**

— А ! nentx Dymnezeş, făr'mi grajie читадії-  
ле талле, Enrik ! Въз къ поанта se appronie,  
тъчега dominъ, гластъ torrentъти не аյнде маі  
sonor mi маі нүр; тънъ лади Larinia нү'м'ащеап-  
ть de кът ла поь ore; почкъ оare съ маі dorm  
ихуинтеа ?

— Ну, пічі ти тінту тъкағ, Lionel. Катъ съ  
не дучем не юс да Sant-Salvador: къчі каїс по-  
црі 'там trimis аколо de ază dimineадъ; ші бiete-  
ле анимале sunt amă de fatirate, in кът пұтаі  
synt in stare a фачте пімік. Aide, іnvestъ-te. Пгеа-  
біне. La зече оғс, вонъ фі къллаге, да поарта ладії  
Labinieї, цінд къ тына надефредуа тъўші стънд-  
аўгі да фътуа, пічі тай шұлт пічі тай пұдін de кът  
тагеде пострї William dela поарта teatruгілог,  
кънд аյниссе in оффічізда de jockey, тагеде ом!  
Aile, Lionel, еатъді күбъғуа, о кревать алъ-  
ші помада de myстъді. Падіенду пұтаі! Ох!  
че пеглінешъ! че анатіе! Кънешін оғе да а-

чеаста, скримата ме? а се пресента чинела кът о тоедетът връхът външната фемеи че н'о маи из-  
веше, е о институтът foarte mare! Ший пога бине кът  
се къвание, din контърът, а те арътът външната кът тоа-  
те авантюре талле шире а о фачче сът симпът прег-  
упа desire чеса че perde. Aide, aide, фъмъгът фре-  
сътра ми маи бине де кът дака s'ar' фи фъкът шире  
а дескайде валута кът miss Marrareta. Бине! лазъ-  
тът сът да ѝ чеса din чистъ скримътътътъ de perie  
хейнеи талле. Ши че! ай читат флаконта кът е-  
сенци де тинероасът, шире а'гъл инчнда фулагата  
de India? Asta ar' фи не ертат, ну.... Младчукес-  
кагът Doamne! кът те възглъд astrea. Aide, Lionela,  
мигомът бине, епът стрълчитор, плаекът. Ну читат кът  
ачи е ши път d'onoare сът ми о фаччи а върсътъ кът-  
те-ва лакътъте, арътъндите astът semtъ пентътъ тати-  
ма оарътъ не орizontътъ ладии Labinieй.

Кънд strъвътухъ въграда Sant-Salvador, че се  
компюте de чинч-зечи de касе чед тутат, se mira-  
тъ към ту възтухъ піч о нерсоанъ елегантъ піч  
in strадъ піч не да ferestre. Тъкъшъ іші еспаїка-  
гъ ачеасть singularitate trekънд не din aintea fe-  
restrelор тути кат de jos, de зnde se атзяя stune-  
теле фалсе алле унен віоаре, алле унен флагот ші  
алле унен тіппане, instrument indiцен, че сеашъ-  
пъ кът tamburinu frangez ші кът kitara spanisholъ.  
Larma ші пудверса дetterъ de ipre кълдтогілог  
поцірі към балала інченуссе, ші tot че era так  
елегант in aristokratia Frangej, Spainiej ші Енглі-  
тереj, fiind adunatъ intr'o салъ modestъ, към пе-  
реїї алві декоратї de гігланде de meritor ші de  
лъзвъщішъ, дарніа іп хасіхъ чедахъ такі дете-

M. S. шіегалул съѣт юдѣт с'аѣт ін палате чл пюоѣ; тѣїєск аколо прінтр'уп венит че ле фаче Гувернур франдез, не лѣпгъ каге се маї адъогъ къте-ва мії de доларди че пріимеск tot dela Гувернур франдез ін піориера dominіоніор короапеї. Ромарé естѣ о persoană affabilă, plină de natrual, a fost o dată frumoasă ші актм пт е ѿпкъ ѿйтъ. Бъргатъ-съѣт е асеменеа om frumos ші тѣїєск foarte amical. Se вѣд adesea прѣъмѣлъnduse ne stradele Папетеї, фъръ чи-рапі ѿпсъ foarte злегрі. Къ тоате ачестеа ін оккасії марі реціна пуне ne sine къте ші маї къте динелле de тѣtase, атласури, чи-кути de fir ші алтеле; пуне уп bonet къ пі-ще fire de o планъ падіональ ші se аратъ іn тоатъ елеганда упсїи supere Ladí. Кът пентру бъргатъ-съѣт, саѣ din густ, саѣ din іn-вѣдѣ, ї плак foarte тұлт bestmintelde seksu-лї de азr ші фъчса o tristъ fіgurъ ла күрte піпъ кънд авторітъділе франдезе іn піссеръ din кап піпъ іn пічоаре intr'o тніформъ strъ-лчітоаре. Апої modestia ачеста se esplіkъ фірещ: ел neavând titlu de reaе, піч вре о претенде ла короапъ, se іndelлe де къ п'а-ре drentul de a пуртă ші ел, ка фемеа sa o кончиура тарнфікъ, ка чеа че deskrisse-рѣм. Tot sѣптнt kу тѣтъеа sa.

Udine, unde o іmpreunăre nenorocise o тнадіме de локtitorі. Dar Mitropolita а-чей провінції, бъргатъ фъръ прецикде, ка уп пъсторі indrъnduse de nenorocidї, аѣ организат а se ціка Томбала іn ациторіка съмачідог. Drent-ачеа іn палате Ефоріеї іn fiunga drenztorіdог ші a doritorіdог пумроши, аѣ prezidit іnsuhi la ачеа операціе, картеа de ціок ера къте уп доз-зъчер. Пе-да пліпъ de попор кагіле fie-каге dată se іnкупошиinga de пумеріле къщітate, пріп о-ганса упзі вуичт марі. Some къщітate аѣ produs 12,000 доз-зъчер, каге саѣ іnizig-dit intre persoanele певоаше. Musica мілі-таръ екекұта іn пеадъ пентру публік піеселе челе маї frumoase, dar suneta чл маї пль-кут аѣ fost пентру съмачі ачел а арцітулхі, кагіле іnsъ nu iaѣ дѣсат пумай ку армонія, че аѣ intimpat ші певоіле фаміліе лор! Arхieniskopul eșind dela o операціе, але дѣді вредникъ de тѣнгіре, саѣ аплаудат de попор ші саѣ віне-кътънат de ачеа съмачі.

Ші пої авет фанатічні цікътогі, ші аїчі авет съмачі, dar аїчі ne lіpsești inimі цепе-роase, кагеде тішкate de sentiment de іn-дугаре se vor arăta вреднічі a pozicіe лор спре a тѣтъа греутъділе че поартъ серачії а-сіѣ earipъ.

(Аѣ. R.)

#### Хлороформ.

Profesora Simson din Edinburg aѣ аблат уп пої тіжелок de adormire прекум este ші етерула стаftrit, іnsъ ку маї марі болозури de кът ачеста. Ноz-тіжелок este хлоро-формул saѣ formichloridul, a кърту композиціе саѣ statorniul tokmai dela anul 1835 de фімосула іnвъдат франдезъ Dumas, a кърту іnsъ пітере dessimgiore саѣ deskoperit аве акум de profesora Simson. Хло-роформул este уп фазід олеос, фъръ колоаре, ку уп мірос плькут ka de rodură ші la густ дѣлче. Фодоаселе ачестеі sybstanciї сънт маї іnsemnatе de кът але етерула іn ачеа: 1) къ іn o кътиме тұлт маї тікъ фаче ачесаші а-кагаре; 2) къ adormirea үрmeazъ маї ренеде, маї күппытатъ ші маї пудін ірітътоаре; 3) къ іnspiramia луї este маї плькутъ ші маї үшоаръ; 4) къ іntreunătare алуї este маї

пудін kostitoare; b) къ хлороформул are тн мірос плькут каге тече генеде; 6) къ спре ал іnspira пт тече вре уп instrument, чи se тоарп пумай къте-ва пікътогі іn o batistъ саѣ intr'uп вучете, каге se діне ла гүръ ші да насъ. În Edinburg саѣ фъкът маї тұлте черкъті ку Хлороформул аблт да операції хи-рургічес, кум ші да паціері de пренчі, de каге аѣ fost фадъ ші profesora Dumas din Paris, ші аѣ produs rezultat ne маї пічин стрължите de кът але етерула стаftrik. Іn-суфлънд хлороформул, чл тұлт дұпъ о мі-нұтъ саѣ adese mi дұпъ птдине sekunde, пъ-тімашії къдеаѣ intre'up somn adъпк ші ліні-шітъ ші суфераѣ фъръ simdіre ші хорынд челе маї дыреноасе операції. (Idem.)

Nicu'l odinioară пт саѣ аблат atѣте методе, ка акум, de a фаче ne om nesimgori! Dint-ък пріп Magnezismъ, апої пріп Eteruла Sta-ffrik, iar акум din пої пріп Хлороформъ. De dorit este, ca іnвъдаций se абле уп мет-од de a фаче ne oameni maї simgori, епо-ха поастру ар аcea маї таре рекупощіпъ пентру асемене rezultat, ші певоіле серачі-дог іn курул ачестеі ерне, упде пічі ку вапі ну se гъеск лесне, ar іnфьдіша челог автгі деаціон пріае de a se ачта simgori.

(Idem.)

#### Metod de intinerire.

Сънт епохе rare, кінд омул, dismegit de ха-осуа трабілор, пуміе miseriile відеї, reîntre' in sine ші къдетъ уп пік la interesul чл маї іnsemnătore, adică la sine іnsuhi. Atunci а-лъгъндусе къtre тоате къте іn іnкупінгъ, i se pare къ ел, іntitulat down al пътъпту-лї, е маї фрацед маї трактаторі de кът еар-ва кът пуллхі, пентру къ карап ачеста ка-ре піе in tot anu, se іnoește ші іnflor-ше frumoasă, тіпъръ, пурпіе mіrosoitoare, пумай ел отуа, дұпъ че аѣ іnflorit одатъ, din zi in zi se bestede птпъ аціонце ла п-треціоне. Ачесте ідеї теланколічіе маї аles оглinda le іnstruflъ жупілор ші дамелор кам-тракті, ла іnkeerea апулхі, кагіле адаоце ла віада лор къте 365 зіле, ла фадъ къте о

## ШОДАСУ,

Томбола\*).

Че este маї вѣтътъорі de кът ціокту de хазар, кагіле іntre'up minxt fatal, despoie ne чл авт de авеरе ші упогрі de віадъ? че е маї оменос de кът іndugare, каге іn о клі-пепаль скапъ o familiе meserъ din гура пе-реї? Ачесте доз полугрі опузе a гътулхі ші a віпелхі пупъстreasъ пуртре a лор іnizimte, ціокту de хазар, поz negativ, кагеде di-споae, se плеакъ уп-орі кътре дѣрнічіе, іn-дугаре каге nu simte алъ вукуре de кът de a дѣнгі, se афъл уп-орі іn pozicіe a пт пттеa da алta de кът уп sъspin. Лъпчеде se афлаѣ ачесте дозъ пттері, іn полitia Italiană

\*) Томбола, уп фелд de loterie adiunatoare.

stabіа marinarі че a птте a sънагъ вре o dată трактіе ші sънагъ трактіе.

Кът-ваггуне de іnвъitorі, din ачеста че, саѣ о kondiçie маї de jos саѣ o съпътate маї neintrematъ ї фъчес a fi aiusigă de пальчегеа de a азr o парте актівъ ла сератъ, se іndesă іn aintea ачеллор фе-рестre, spre a атнкă, ne d'asvura упегулхі упога ші алтора, о кътътогі de окі de куризітate іnclu-дасъ саѣ ironikъ astura валлтулхі, ші spre a skim-бъ кътре o лхаге a minte лахатівъ саѣ ridicolъ, аціентънд ка оголошу satxalhі sънne ora іn ка-ре tot конвалесчентуа къта a se дихте sъне se кулачे, sътѣ курил къ nerde tot венефічітa апелор мі-негале.

În momentul кънд амъndoї кълдъторії поітгі трактіе ne din aintea ачестеі ггуне, era in ачес-мікъ гътъмадъ o тінкагеа осцилаторе ne ла фе-рестре de deskise; ші Enrik, іncherкъндусе a se а-местека іntre куриоті, аузі ачесте ворбе:

— Белла Ebree Labinia Blaake, este sъне dange. Se zice къ e фемеа din тоатъ Египета каге dange маї bine.

— Ax! вино Lionel! strigъ јунеле baronet; вино de vezr ne вагъ-треа кът e de bine! ші че frumoasă e!

Тңsъ Lionel یа апухкъ de brau; ші, пін de умоаре ші de іmpaціенр, یа trasse гъпнеде dela fereastră, фъръ sън воаaskъ a атнкă o кътътогі in ачеа парте.

— Aide, aide! ї zisse ел, noj n'am venit achi-съ ne вітъл да dangu.

Къ тоате ачестеа ел nu птте a se denpătă ама

de nte in кът sъне nu' віе ші алте ворбе ла т-реке.

— A! zicea тнї, фімосула conte de Morangl a dъптрат ку дънса.

— La sънне тъгор каге алтуа птте sъне fie? resupunse уп алт глас.

— Se zice къ тнї a nerdut mingiile дұнъ дънса, adъогъ тн ал treilea. A фъкъ тнї каге trei каге nu црї къді jockei.

Amotka иконії е уп konsilier amă de straniř ю кът ni se іntișnăt de o sънt de ori ne zи, тұлдұтіштілік луї, de a fi in plină contradiçie cu noj ыншіне. De ачеа, Sir Lionel era тұлдұтілік ari ne Ladi Labinia пткъ шіое аффектіl іnt're situație че assigură indumentație лор тұтталъ. Ші маї віrtos птлічіtatea trictrixidog че птте sъне факъ a тнї трактіе, ачестеі femei abandonate фі-пентру Lionel уп фел de affront че'a sъnția ку дұррере.

Enrik, че куопціа докутил, یа kondysse іn ка-птил satxalhі, лакаса іn каге доктия вагъ-са, шіл аль аколо.

Ачеасть касъ era кам ісолатъ de алтеле; s'ad-dosă ne de o парте ку тінкелде iar de alta domină robina. La trei паші, уп torrent къдеа іn mare yet in тѣнкътога stăncie; ші кага, inundatъ ка-съ zik amă de aчесте yet freskă ші sълbatik, se-штъна sъвтінать птн къдереa ане, ші п'ачи a se атнкă ку дънса іn abis. Era упa din situație че теллешан ва batte ла ачесте тишъ. Сты ай; тъ дук тнї даў de çire....

О вѣтънъ перроасъ deskinsse упa тнї тік за-лодоп in planul de jos. Abia лхиміa дови фадаї л-ти-оасъ ші пеагъ, ші Lionel скoasse o esklama-je de mirare. Era Нена, вѣтъна крескътоаре a Labinie, ачеста ne каге doi anii Lionel o вѣтънъе лъпъ скимна луї. Кум nu se апrena la піч уп фел de тұrtrare, bedera de o dată a ачестеі вѣ-тънъе, деятелинд іnt'пnul memoria трактіtul, и resturăt уп minxt тоате идеаle. П'ачи era sъзар-де гътъл еї, sъ о пумеaskъ dojъ, ka in tîmna jumetiї mi al вукулі салле, sъ о іmbrădiseze ka ne o вѣтъ servantъ, ka ne o вѣтъ атнкъ; тишъ Нена se trasse in anoi trei паші, kontemnăt ку ти aer үmit aegru гътъліт ал луї Sir Lionel. Ea п'а маї куопціа.

— Vai! m'am skimbăt de tot! къдетъ ел.

— Sunt, ii zisse ел ку ти глас тұrtrat, персоа-на че лади Labinia o ацеантъ. Nu'gi a dat de прие?

— Da, da, milord, resupunse perreasa; тіладі е ла валл; 'm'i a zis sълdyk evintalîu in dată че ти центлеман ва batte ла ачесте тишъ. Сты ай; тъ дук тнї даў de çire....

Бытъна інчену a къхіа evintalîu. Era ne коцдұл хпей таволетте de margini sътѣ тиши луї Sir Lionel. Іа луб тнї dea perresei, ші деңетел-ле салле ii konserbatъ игоумұл дұпъ че ени еа ағасъ.

Проіттуа ачелла онегъ астнгъ ка уп фар-мек; оғапеле луї пегвоасе лагъ-де ачі ком-пікадіа че la пттуне пінъ іn fundu inimie mi a фікъ sъл tresară. Era проіттуа че'a иғеба-

асвирчите, къте о патъ, а капъ къте уп пър  
кърпят! Dar epoca noastră, avută în târziu  
afălări, de năş trzit, aş disproporționat arcașul  
(secreta) antik de a drege asemenea sminte  
a nașterei. Nekrețitorii cheieaskă уп авиз  
кареle pe acțiune instruțătăрăдி keamъ аа Цу-  
бенс фънтъна intinerirei, în Iashi des-  
crie в marazia лзи Sinior Toea de unde se  
реваръ аре, лапте, парфюмърий ши косметиче  
фъкътоare de metamorfoze. De aceea doritorii  
de деумеде, — ши чине nu este? — гърбъaskъ  
а sorbi din ачел denozit minznat, кафе, пре-  
кум зиче авизул тіпърт, се пот аваа ку уп  
предъ foarte тъннат! (Idem.)

(Idem.)

## L i m b a.

Інкъ Esonъ, първите лорд фавліор, аž про-  
клама літва чел тай таре гъръші чел тай  
таре вуп ін атме, астъ іndoіtъ іnshwime,  
літва ова пъstra пе кът ва domni ea іn гу-  
ра омълті. De атшчі Інкъ, ші кеар іn тим-  
пуріле почъ літва вупъ ші реа аž ацшнс а  
fi арма ші скутъл пацілор прекум ші пала-  
діум ал фіндєй політіче.

Ної ведем астъзі къ че інделетнічре лім-  
веле, каге де імпрецнгъръг ераш пъръсите, къ  
че фок се прелакреазъ дупре елементеле ти-  
мей лор чеі адевърате. În anii trecuți am  
възт ляпта лімбелор in вечина Transilvanie,  
астъ earпъ ам ахзіt exo de entusiasm a паді-  
еі унгтреещі кънд рецеle еі аш ворніt repre-  
sentangілор церій in лімба магиаръ! Gazeta  
de Aradum пъвлікъ къ Kroації, попор тру-  
тор syb гувернту Aystriei, аш serbat zisa in  
каге лімба лор de dieta Ungriei fy inълда-  
ть ла лімба офіциалъ. Damele, претстинде-  
не маі патриоте, аш organizat yn teatru de  
amatorі in каге s'аш representat ачаа інтък-  
нiesъ kroatъ. Дупъ інкеerea операі, ягні-  
маа къ о продесіе de torçii аш dat o ренена-  
дъ Eniskonvулті ші Gуvernetorулті пректут ші  
да тогі ачей каріл s'аш ляпнат пенту рекъщи-  
гараа dritulutі ка уп попор se поатъ ворай ші  
офіциал in a ga лімвъ національ. (Idem.)

## Foto de akademie.

Este cunoscut cъ, de шi în Imperia Austria-  
eї култура аж дошнс да інайл град, шi къ са

пътъръ във всички класи във тоате гамтире щи-  
нделор, този пътъ акут ну ава че чеп-  
ту са ѝ фоколар въ каге съ се интъниса къ  
тоате разеле лутинъторилор. М. С. Імпърату-  
луй, астъзъ domnitorъ а ѝ fost пъстратъ въп-  
та а инфиинга ла Biena о Академие а щицел-  
дор прекум de demul se афъ ла Paris, Бер-  
лин ши San-Petersбург. Din asemenea ашевъ-  
мънт ащеантъ Austria към ши думеа чивилиза-  
ть ун ададош де пътере интъ марша културей  
ку азъта май тълат къ алецирка академичилор  
с'а ѝ Фъкът динте инвъдаций кагий къ дрентате  
съ въкътъ де ун вън пътъ. Între ачестен  
фигуреазъ ка president D. Баронъ Хамен  
Пурегал, кагеде єз динеоаъ констя ал А-  
устрии въ Молдова. Nobilii de Biena ши пъ-  
вліку се интъкъ интъ търтърисире de res-  
пект ши de инкредере че а ѝ инвъдаций  
ре инвъдатъ. Принцъ Franz Ditrichstain а ѝ хъ-  
ръзит presidentътъ ун фотолъкъ на  
тъ сеанделе академиче. Ачест товъл ест  
акрат in stilul Енпътен, браделе зале ре-  
предентеазъ о Sfinx, ear не спате se афъ-  
стема принцълуй къзътъ къ таре гравие, че-  
де-далте пъргді сънт танисате къ катеф.

(Idem.)

## Bindikarea de хоаеръ.

Gazeta Germană de Bucureşti publică un raport a Doktorului Bruno Taron din Marsilia. Ille cînd urma acolo Cholera la anul 1837, doktorul înșușit și atacat noaptea de astă boală, și neavând pe nimeni să spune, lainsit de altă mișcloașe, apucă o buțișarie să spovede că este afărat din tătăraș în cameră, și începează a mîrosi să aseze într-o cărămidă în formă de găză, și îndată răsuflare:

## Авіз за въпътот.

Церквile neîntrerupte a ernei de acum at skos къприоарде шi ептрї din a лор кулку штгї фрїгроase шi пе въпторї din a лор кал de adъностгї. Натрїпеделе пt кауtъ пе оamенl чi пtредъ, спre ашi астъпъра foamea achestia чеаркъ але курма прiп въпторие. Нуказ унде съпцеле съ se verse къ таi mare вое вупъ de къt ла вънат, шi о къприоарти s'аt хi епхre хvis este triximfua учiгашаха

ші пальчегеа оаспецієї фамілієї. Інсъ таі  
des erota "ръскимъръ даfinii прін уп гу-  
ттар, с'аѣ ші прін цыргік, знеорі кеар ші  
прін moarte, прекут se тъппалъ іn съпътмі-  
на trekutъ марешалулъ de Bitensk. D. Че-  
хаповецкі, въкват інвъдат, кагіле фъръ прі-  
менеджdie аѣ netrekut Еуропа ші Египетъ. А-  
чesta merrgънд ла вънат, аѣ fost пыс не кап  
о къчкаль stryinъ, зпул din въпъткорі, пъп-  
dind nintre копачі, възт уп че sугч тішкъп-  
dyse іn денъктare, asta i se пъгу о къпri-  
oаръ, азупра къриа цinti арта ші o deskър-  
къ. Insъ каге аѣ fost a sa snajimъ кънд въ-  
зт іnotънд іn сънче ne domnta съѣ кареле  
авт інкъ віацъ спре a търтсrisi певіновъдіа  
въпъткорі, ті пепогочіт. (Idem.)

## Kontrabenin nentry yerb.

Презентул. газетъ політікъ літералъ de Biena, іншіндеаъ дела Sirèt къ лъкито-реі ачей політіоаре провіндіале а Буковінеї, ші in үршаке кам прса monotoanъ пентру чеі Instîrîdî, кам фъръ тіжлоаче пентру чеі se-рачі, аж афлат уп тіжлок de awî trzî ти чеп-тру de плъчеге, de іndelentnікіре ші ациктор пентру чеі пепютінчоші ші prin' asta a скрыта съгіле челе ауспі а ernei, in акъргора үмбре маі sirgure se үрзеск ші se претблъ інтриці-ле чеде Inçiosite а вагбаділор ші шоптичре-ле тегерілор. Drent-ачеа о компаніе de жуні ші de dame аж infiingat аколо ти teatrъ de аматорі карії репрезентеаъзъ de дозъ орі пе sentьмінъ пiese in folosula скрычлор. Прин-іст тіжлок съгіле ernei сај скрытат, шопти-чуре ші інтриціле трундабілор аж інчелат ші съврачії сај сътрат. (Idem.)

## О т к ў л і т б ъ д у п а ъ .

Нъ de myat až rъposat yn om karele avea  
о літвъ дупль, adekъ Indoitъ, insъ нъ пре-  
към аž mai remas упїші ші in zilede noastre,  
karii tot ку ачеа літвъ vorbesk opinii ontsе  
de tot deosesbite, ку уна ліпгъ ку алта им-  
пінгъ, чи in adevър avea dozъ літві de kar-  
ne. Ea se numea Barton, ші až fost каплан  
(efemerij) a унії Arхieniskop Епглез, кънд  
псаулії кънта: «O de aш avea o mie de літві  
etc. ea чегеа пътнай 898!» (Idem.)

Labinia: era un fel de sarebă aromaticeă ce se cumpăra în India și căreia ea își profunză tot dinții nestinsele și mobilele. Această profumă de Patchouly era ca o lătețe de suveniri, ca o viață întreagă de amor; era o emanare așezată dințită și femei care să fie Lionel. Vederea se trebuia; arterile bătute foarte tare; și se spunea că în porția înaintea lui să fie în acel porț o copilărie de măsuțe-zecă anni, brumă, stăpânire, năvălire și tot de o dată și bătrâni: Evreea Labinia zintă și amor. O vedere treceând gâtul de către o căprioră, atinsând erbele, călăciind înținsele doctorilor de vînată și alături patru săni, țepindu-i pe ei și neținându-i pe urmă rădăcina pădulei; ardentă și fantastică ca Diana Vernon, sănătatea și viața de vînturi din verda Irlandă.

În dată ea se găsește de neînțindă, cîndcind  
în sine, la urmă că vestejisse acelă amor și ne  
toate credințele lăsat. Astăzi o cîntărușă cu întri-  
stare filosofică astupă celor care au părăsit min-  
te posibile să îl separă de credințele zilelor de eclo-  
ge și de poesie; apoi invocă viitorul, gloria par-  
lamentară și strălucirea vieții politice, sub forma  
de miss Margaret Elliot, ne cale o invocare sub  
țință și forma dozei ei; și în credințe din urmă înc-  
rengă și se prețembla prin cămeră unde se aflarea,  
astăzi cîndcind în prefață să fie săvârșita cîntărușă  
a unui amant desamăgit și a unei om de trei-zece  
de ani în vîrstă cu viață sonială.

Тъйеще членка къ similitate да апеле Hirineil  
дог; тъкъ, тъдуктътъ авадаршелог щи torrenteolog

care în fie-care iarnă denradă doctițidelor, și în  
fie-care urmărată vede chipul genoindelor să ţe-  
juișindtele ornamentele și mobilele. Căpușcăoara  
che o Inkiriassie Labinia era construită de marmură  
brună și toată tăzisă în intruță cu lemnul remi-  
nos. Această lemnă, codorați în albi, avea astăzi  
și frescăda strălucită. O masă de pătră, împă-  
tită în Spania și sușată de mai multe călugări  
serni de tanet. Niciu cortine de bază foarte adi-  
be și liniștită umbra mințitoare a braziilor ce împă-  
skătă nețele aog capelule la vîntul popii  
sunt umida râză a lunii. Niciu vase mîcî de lemn  
de odîv astărat era plină de cedre și frumosă  
se flori alături de mărțișor. Labinia de călărescu-  
țiușă, din vîială cedre și deserte și de pe chi-  
tele cedre și pălări; acele cedre băldadone cu sî-  
pătă gămeni, acele cedre acoperite cu chimișuri de azuri  
cu calinicii veninosi; acele cedre suzdene albe și gomosi  
adăcăciugător petale sunt amă de delikat croite, acele  
cedre pălăride sanopare, acele cedre campanelătoare trans-  
miserante și catifelate ca măsedină; acele cedre  
riane de iuguri; toate acele cedre sălbătice conțină  
alături sinurgiștiții atât de imbrăzmată și atât de  
freske, în cîte capătă sălbătică se teme a le attină  
în adereșarea sa, și în cîte auva soncenților nekupo-  
skute vînătorișă avia de cîlaci să sunt fătăcișă să  
lăpăde și silențios.

Această cămeră atât de adăvă și atât de profrimăție, avea în aderebă și dinții cum să vîzze, și aer de randeu. Semănăția sănătatea și că altădată nu am reușit să învețe să zâmbească.

кà о латинъ timidъ; флогіде semپnà къші inkid  
ку modestie sintà да ачел латинъ; піч ти best-  
mіnt de femeе; піч о тутъ de кокетrie ну se  
xitasse pentzъ да локта еї не тобіде; пумай ти  
вукет de віогедле bestejite мі о тъпкішъ адвъ des-  
ктушъ ста тна альпъ ада не къмін. Lionea,  
immins de о тішкare nelminсъ, лукъ тъпкуша ші  
о mototoal іn тъпкеде садле. Era ka stringere  
konstatівь ші рече а тутъ талімъ adio. Лукъ въ-  
кіетка фъгъ профумъ, та kontemplerъ ти moment,  
фъкъ о аллусіе amarъ флогілог ч'єл компліна шід  
агункъ ку mіnie de parte deda sine. Labinia пт-  
sesse ea oare аколо ачел вукет ку күцетка че фу  
комментат de fostta еї amant?

Lionel se aîntronroniè de fereastră și ridică  
cortina săre și mai risină, prin spектacolul  
natvrii, înmoareea ce îl courindea din ce lu ce mai  
mult. Spектаколът ачеста една маска. Каса, плантът  
във стълкъ, сервия на бастон и гранатите се  
тургалие във стъпчелото на дрън въз  
Гава има възяла пичюта. La dreapta, cîndea ka-  
taractul cu un cet frulos; la stînga, o pîndere  
de suină se plasează astură abisului; mai departe  
se întindea vallea neșugătoare și adâncă de lămina  
lumii. Un mare lăcru săvădătăcă cheiețica într-o  
căpătătă de stîlpă împătrindea lăcrua salde  
frunze lăcitoare și în marginile ferestrelor; și  
vîntîcheala, fricăndu-le una de alta, semînă că  
nu avea nicio posibilitate.

(Urmeazh.)